

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

28 MAI 1970.

Revision du Titre I^{er} par l'insertion d'un article 3bis,
relatif aux régions linguistiques.

(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 44 du 2 mars 1968).

ART. 3ter.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. LAGASSE ET CONSORTS.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

28 MEI 1970.

Herziening van Titel I, door invoeging van een arti-
kel 3bis, betreffende de taalgebieden.

(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » n° 44 van 2 maart 1968).

ART. 3ter.

AMENDEMENTEN
VAN DE HEER LAGASSE c.s.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

28 MAI 1970.

Revision du Titre I^{er} de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. LAGASSE ET CONSORTS.

ART. 3ter.

1. A l'alinéa premier, après « la région bilingue de Bruxelles », supprimer le mot « Capitale ».

Justification.

L'expression « Bruxelles-Capitale » empruntée à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative pourrait faire croire qu'il ne s'agit que des dix-neuf communes qui ont été constituées en 1963 en un arrondissement administratif particulier et qui ne représentent qu'une partie de l'arrondissement de Bruxelles.

2. Supprimer l'alinéa 2.

Justification.

Au moment où — dans l'espoir d'une pacification des esprits — le Parlement est saisi d'un projet tendant à autoriser le législateur à faire sortir les Fourons des entités provinciales, il serait illogique d'affirmer dans un texte constitutionnel que toute commune du Royaume fait partie d'une région linguistique.

R. A 7518

Voir :

Documents du Sénat :

402 (Session de 1969-1970) : Rapport;

414 et 437 (Session de 1969-1970) : Amendements.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

28 MEI 1970.

Herziening van Titel I van de Grondwet door invoeging van een artikel 3bis, betreffende de taalgebieden.

AMENDEMENTEN
VAN DE HEER LAGASSE c.s.

ART. 3ter.

1. In het eerste lid, na de woorden « het tweetalig gebied Brussel » te doen vervallen het woord « Hoofdstad ».

Verantwoording.

De uitdrukking « Brussel-Hoofdstad » die ontleend is aan de wetgeving op het gebruik der talen in bestuurszaken, zou kunnen doen geloven dat het slechts gaat om de 19 gemeenten waarvan in 1963 een bijzonder administratief arrondissement werd gemaakt, en die slechts een gedeelte van het arrondissement Brussel vertegenwoordigen.

2. Het tweede lid te doen vervallen.

Verantwoording.

Op het ogenblik waarop — « in de hoop op een rustige verzoening van de geesten » — bij het Parlement een ontwerp is ingediend dat strekt om de wetgever te machtigen de Voerstreek aan de provinciale entiteiten te onttrekken, zou het onlogisch zijn in een Grondwettekst te bevestigen dat elke gemeente van het Rijk deel uitmaakt van een taalgebied.

R. A 7518

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

402 (Zitting 1969-1970) : Verslag;

414 en 437 (Zitting 1969-1970) : Amendementen.

3. Supprimer l'alinéa 3.

Justification.

La région de Bruxelles, pas plus que les trois autres régions linguistiques, ne doit être délimitée dans le texte constitutionnel.

4. Compléter comme suit l'alinéa 4 :

a) Après les mots « les limites des quatre régions », ajouter « sont fixées et ».

b) A la fin de la phrase, ajouter : « en tenant compte de l'avis des populations intéressées. Les électeurs expriment cet avis selon des modalités déterminées par la loi ».

Justification.

La mission naturelle du législateur est de fixer les limites des subdivisions du territoire, comme cela est dit aux articles 2 et 3 de la Constitution. Il risque cependant de commettre des erreurs et de heurter le sentiment des populations concernées.

C'est le motif pour lequel la fixation des limites des régions doit se faire après consultation des habitants et en tenant compte de leur avis.

Une modification de ces limites devrait relever de l'initiative des populations elles-mêmes, et se faire selon l'avis de la majorité. Les modalités de la consultation, à préciser par le législateur, pourraient être les suivantes : un pourcentage déterminé d'électeurs (15 p.c. par exemple, par commune) remettent aux autorités communales une pétition tendant à l'organisation d'une consultation populaire. La pétition doit préciser quel est le territoire qui fera l'objet de la consultation (il peut être limité à une fraction du territoire communal). Les autorités communales procèdent à la consultation qui ne peut porter que sur les limites de la région linguistique, c'est-à-dire sur l'intégration du territoire communal (ou d'une partie de celui-ci) dans une autre région que celle où la loi l'y a fait figurer. La consultation terminée et les résultats connus, un arrêté royal, pris en vertu de la loi organique sur la consultation, rectifie éventuellement les limites des régions en se conformant aux résultats de ladite consultation.

A. LAGASSE.

M. BOLOGNE.

M. THIRY.

R. BOURGEOIS.

3. Het derde lid te doen vervallen.

Verantwoording.

Het gebied Brussel, evenmin als de drie andere taalgebieden, hoeft in de Grondwettekst niet te worden afgebakend.

4. Het vierde lid aan te vullen als volgt :

a) Het eerste zinsdeel te vervangen als volgt : « De grenzen van de vier gebieden worden vastgesteld, en kunnen slechts worden gewijzigd of gecorrigeerd, bij... ».

b) Deze volzin aan te vullen als volgt : « rekening houdend met de zienswijze van de betrokken bevolking. De kiezers geven deze zienswijze te kennen volgens de modaliteiten bepaald bij de wet ».

Verantwoording.

De wetgever heeft als natuurlijke taak de grenzen van de onderverdelingen van het grondgebied vast te stellen, zoals dit wordt gezegd in de artikelen 2 en 3 van de Grondwet. Hij dreigt evenwel vergissingen te begaan en de betrokken bevolking voor het hoofd te stoten.

Daarom moeten de grenzen van de gebieden worden vastgesteld na raadpleging van de bevolking en rekening houdend met haar opinie.

Een wijziging van die grenzen zou tot het initiatief van de bevolking zelf moeten behoren en tot stand komen volgens de zienswijze van de meerderheid. De modaliteiten van de raadpleging, door de wetgever nader aan te geven, zouden de volgende kunnen zijn : een welbepaald percentage kiezers (bijvoorbeeld 15 p.c., per gemeente) overhandigen aan het gemeentebestuur een verzoekschrift dat strekt tot het houden van een volksraadpleging. In het verzoekschrift moet nader worden aangegeven op welk grondgebied de raadpleging slaat (het kan worden beperkt tot een gedeelte van het gemeentelijk grondgebied). De gemeentelijke overheid gaat over tot de raadpleging die slechts mag betrekking hebben op de grenzen van het taalgebied, d.w.z. op de opneming van het gemeentelijk grondgebied (of van een gedeelte ervan) in een ander gebied dan dat waartoe het krachtens de wet behoort. Als de raadpleging beëindigd is en de uitkomsten bekend zijn, corrigeert een koninklijk besluit, genomen krachtens de wet tot inrichting van de raadpleging, in voorkomend geval grenzen van de gebieden met inachtneming van de resultaten van de voornoemde raadpleging.